

Place/Rôle/Condition

Où est-elle donc, la place d'une femme
Si ce n'est loin devant? Car comment
La race humaine prospérerait-elle
Sans incubateur d'avenir?

Pourquoi l'envoyer derrière?
Sinon derrière le micro, la caméra.
Derrière les grandes réformes, la revoilà
Qui pousse le pays vers l'avant.

Bien aux commandes, elle pilote,
Les étoiles à portée de mains.
Figure d'autorité aussi,
Sachant guider, gérer et enseigner.

Sa place n'est pas « à la maison »
Mais là où réside le pouvoir —
Hauts lieux de la finance et Parlement,
Windsor Castle et Rideau Hall.

Sa place, bien devant,
Debout aux premières lignes
Militant, clamant, revendiquant
Pour ceux et celles que l'on retient derrière.

Le rôle d'une femme?
Ni aux cuisines ni aux torchons,
Ni servante, mais souveraine,
Dans sa juste voix.

Rôle secondaire?

Que non. Suprême —

Comme le tribunal où elle préside
et les décisions qu'elle rend, nécessaires.

Mauvais rôle? Mais non.

Tout entière investie

Dans la défense de l'*égalité*,

Car nul droit n'est un luxe.

Le rôle de la femme n'a rien de rétro —

Aucun désir de retourner à la cuisine,

De retourner aux couches,

Pour oublier, regretter, abandonner.

L'*adversité* ne lui porte pas ombrage,

Pas plus d'ailleurs

Que les silences de l'*histoire*

N'éclipsent son rôle civilisateur.

Alors qu'est-ce que la condition féminine?

Valorisée, vitale —

Précurseure au riche potentiel créateur —

Autonome, assurément...

C'est à cette condition

Que nous ferons échec au machisme,

Tiendrons tête aux imbéciles.

Emportons-nous, soyons dramatiques!

Qu'importe notre statut —

Autochtones et immigrants

Cols bleus ou cols blancs —
Que notre position soit juste

Et notre condition première,
La revendication des droits —
Du *pouvoir*, de l'*équité* —
La *Victoire* nous portera, loin devant.

George Elliott Clarke
7^e poète officiel du Parlement (2016-2017)

Traduction : Marie-Josée Martin, écrivaine et trad. a.
Claire Rochon, poète